



# bản tin *Hợp Thoại*

Cộng Đoàn Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, Our Lady of Czestochowa Church, Giáo Phận Metuchen  
807 Hamilton Blvd., South Plainfield, NJ 07080

Tháng 03 Năm 2016

Linh Mục Quản Nhiệm:  
**Phêrô Trần Việt Hùng**  
(732) 372-3839  
Email: petertran000@gmail.com  
<http://www.cdmetuchen.org>

## **Cộng Đoàn Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời** **Giáo Xứ Đức Mẹ Czestochowa – Giáo Phận Metuchen, NJ**

### **Chương Trình Mục Vụ**

- † Lễ Chúa Nhật: 12:30 PM
- † Lễ Thứ Sáu: 08:00 PM
- † Hòa Giải: 12:00 PM
- † Rửa Tội:  
Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng.
- † Hôn Phối:  
Xin liên lạc trực tiếp với  
Cha Quản Nhiệm một năm  
trước ngày cưới.
- † Thăm Bệnh Nhân:  
Liên lạc anh Thi Anh Tài  
(732) 662-4218

**Chủ Tịch:**  
Anh Tôn Thất Thắng  
(908) 400-3090  
**Tôn Vương Đức Mẹ:**  
Anh Trần Quốc Hùng  
(732) 200-5406  
**Ca Đoàn:**  
Anh Hoàng Long  
(732) 642-2110  
**Hội Các Bà Mẹ:**  
Bà Nguyễn Thị Nhung  
(732) 582-6302  
**Đồng Hành Dân Thân:**  
Anh Thi Anh Tài  
(732) 662-4218  
**Muôi Đất:**  
Em Victoria Hoàng  
(908) 400-9871  
**Ban Việt Ngữ:**  
Cô Kim Chi  
(732) 548-5628  
**Ban Giáo Lý:**  
Anh Nguyễn Chinh Nguyên  
732-937-9307  
**Hội Cao Niên**  
Ông Nguyễn Trọng Tài  
732-972-9885

### **Tĩnh Tâm Mùa Chay / Phục Sinh** **Cuối Tuần 11-12-13 tháng 3 năm 2016**



**Chủ đề: *Thương Xót Như Chúa Cha***  
**Giảng thuyết: LM Phêrô Nguyễn Bá Quốc Linh - DCCT**

#### **Thứ Sáu 11/3/2016:**

- 7:00pm Họa mặt tại Hội Trường (có cà phê, nước trà, bánh ngọt)
- 7:30pm Tĩnh Tâm tại Hội Trường
  - o Thánh Lễ Khai Mạc
  - o Giảng Thuyết / Huấn Đức
- 9:30-10:00 Kết thúc

#### **Thứ Bảy 12/3/2016:**

- 1:30pm Họa mặt tại Hội Trường (có cà phê, nước trà, bánh ngọt)
- 2:00pm Tĩnh Tâm tại Hội Trường.
  - o Giảng Thuyết / Huấn Đức
  - o Sinh hoạt Tĩnh Tâm
- **5:30pm Cộng Đoàn ăn tối chung tại Hội Trường**
- 7:00pm Tĩnh Tâm tiếp tục
  - o Thánh Lễ
- 9:00-9:30 Kết thúc

#### **Chúa Nhật 13/3/2016: Chúa Nhật**

- 9:00am Ăn sáng tại Hội Trường
- 9:30am Tĩnh Tâm tại Hội Trường.
  - o Giảng Thuyết / Huấn Đức
- **12:30pm Thánh Lễ Chúa Nhật V Mùa Chay**
- *Sau Lễ, Cộng Đoàn xét mình chung - Xưng tội riêng. Sẽ có nhiều Cha giải tội.*
- Bế Mạc Tĩnh Tâm

Mùa Chay là mùa mà Giáo Hội kêu gọi mọi người Kitô hữu sống tinh thần: “Âm thầm cầu nguyện, lặng lẽ hy sinh và thành tâm sám hối”. Mùa Chay kéo dài 40 ngày, gồm 6 Chúa Nhật, khởi đầu từ Thứ tư Lễ Tro 10/2/2016 và kết thúc trước thánh lễ Tiệc Ly chiều Thứ năm Tuần Thánh 24/3/2016.

Việc xúc tro nhắc nhở người Kitô hữu ý thức về thân phận thụ tạo mỏng dòn yếu đuối chóng qua, vì thế phải sống với thái độ khiêm tốn trước mặt Chúa để nhận ra và sám hối về những lầm lỗi thiếu sót của mình. Khi xúc tro thừa tác viên đọc “Hãy ăn năn sám hối và tin vào Tin Mừng”

Để có thể giữ chay tốt, ta nên chú ý đến ý nghĩa của việc giữ chay hơn là những tiêu chuẩn và hình thức. Ví dụ như: nếu ta giữ đúng những tiêu chuẩn và cách thức của luật giữ chay, mà lại thay thế bữa thịt bằng một bữa ăn đặc sản vùng biển tốn kém, thì còn gì là ý nghĩa chay tịnh nữa.

Đàng khác, nếu ta chỉ giữ chay với thói quen hình thức, mà không yêu thương, từ tốn, nhã nhặn, tha thứ cho những người xung quanh ta, thì giữ chay nào có ích gì.

Vậy, ăn chay theo đạo Công giáo là nhịn ăn hoặc bớt ăn để diễn tả sự hy sinh tự nguyện, để cố vỡ lòng đạo đức hoặc lập thêm công đức; hơn nữa, nhịn ăn hay bớt ăn cũng là để chia sẻ với người nghèo khó trong tinh thần bác ái và phục vụ.

#### **Luật ăn chay:**

- Ăn chay nghĩa là gì? Trong ngày ăn chay, chỉ được ăn một bữa no và hai bữa ăn ít không được ăn no. Không được ăn vặt giữa các bữa ăn. Có thể uống sữa hay các loại nước trái cây.

- Ngày nào phải ăn chay? Thứ tư lễ Tro và thứ sáu Tuần Thánh.

- Ai phải ăn chay? Tín hữu từ 18 tuổi đến 59 tuổi.

#### **Luật kiêng thịt:**

- Kiêng thịt nghĩa là gì? Không ăn các loại thịt.

- Ngày nào phải kiêng thịt? Thứ tư lễ Tro, các thứ sáu trong mùa Chay và thứ sáu Tuần Thánh.

- Ai phải kiêng thịt? Tín hữu từ 14 tuổi trở lên.



CN	Lần 1	Lần 2			
14/02/2016	\$ 847.00	\$294.00	31/01/2016	\$1,254.00	\$250.00
07/02/2016	\$1,001.00	\$205.00	24/01/2016	\$ 920.00	\$100.00

Thánh Lễ Chúa Nhật	Lễ Gia Đình	Phụng Viên Thánh Thể	Đọc Sách	Giúp Lễ	Phòng Thánh	Tôn Vương Đức Mẹ
06/03/2016 CN 4 Mùa Chay	Nguyễn Hồng Nam & Tâm	Ông Hiếu Anh Phương Ông Thành	Phạm Phương	Phillip B., Kayla My, John Tran, Ethan Krall, Natalie N.	Anh Tân	
13/03/2016 CN 5 Mùa Chay	Nguyễn Hùng & Theresa	Ông Minh Bà Không Bà Hạnh (Quý)	Nguyễn Thị Vân Trang	Danny N, Kevin N, Alex Vu, Anthony N	Anh Phương	
20/03/2016 <b>Chúa Nhật LỄ LÁ</b>	Nguyễn Hương & Vân	Anh Phương Bà Thu Bà Hương	Nguyễn Trọng Tài	Khoi N., Andrew D, Nick N, Vincent T	Anh Chiến	19/03/2016 Nguyen Duc Minh — 500 Amboy Ave. S. Plainfield
27/03/2016 <b>Chúa Nhật PHỤC SINH</b>	Nguyễn Hữu Dũng & Thán	Bà Lan Ông Thành Ông Minh		Toàn ban Giúp Lễ	Toàn Ban Phòng Thánh	